

## Біноклі та монокуляр CELESTRON CAVALRY



Ми вдячні вам за купівлю Celestron Cavalry бінокля/монокуляра. Ми впевнені, що цей бінокль/монокуляр прослужить вам роки, доставляючи вам задоволення та надійне обслуговування. Будь ласка, читайте уважно інструкцію перед використанням вашого бінокля/монокуляра, щоб правильно використовувати та доглядати.



Дистанція між зіницями у кожної людини різна. Бінокль необхідно правильно вирівняти (відрегулювати) так, щоб дистанція між вашими зіницями надавала вам можливість бачити одне чітке зображення. Щоб відрегулювати цю дистанцію, піднесіть бінокль до очей (двома руками) і подивіться через нього на об'єкт на відстані. Крутіть обидва циліндра бінокля разом до центру або ж навпаки до тих пір, поки не побачите єдине, чітке зображення (Fig. 2). Перевіряйте чи відстань між зіницями правильно встановлена кожного разу, коли ви користуєтеся вашим біноклем.

**Застереження:** Ніколи не дивіться прямо на Сонце (або ж на інше світло) через ваш бінокль/монокуляр. Це може привести до пошкодження сітчатки або роговиці вашого ока та до сліпоти.

## НАЛАШТУВАННЯ ДІОПТРІЙ/ФОКУСУ

### Моделі 71420, 71424 та 71426

Щоб встановити чітке, ясне зображення за допомогою функції фокусування бінокля, необхідно спочатку встановити компенсацію для деякої відмінності вашого зору. Для цього перед використанням необхідно налаштувати діоптрії (знаходяться на правому окулярі). Щоб встановити бінокль на ваш зір, виконайте наступні інструкції.

1. Перегляньте об'єкт на відстані через бінокль.
2. Закрийте правий об'єктив вашою рукою або ковпачком об'єктиву.
3. Прокручіть колесо для наведення фокусу доти, поки зображення, яке ви бачите лівим оком, не стане чітким та різким.
4. Закрийте лівий об'єктив вашою рукою або ковпачком об'єктиву.
5. Вдивляючись в той самий об'єкт, регулюйте кільцем діоптрій до тих пір, поки зображення, яке ви бачите правим оком не стане чітким та різким.
6. Ваш бінокль тепер налаштований на ваші очі, і наведення фокусу на любий об'єкт досягається простим прокручуванням колеса фокусування.



### Model 71422

Бінокль Cavalry 7x50 має індивідуальну систему фокусування, яка необхідна для наведення фокусу кожного окуляру для гарантування чіткого, ясного зображення. Для цього необхідно налаштувати перед використанням діоптрії (знаходяться на кожному окулярі). Після налаштування бінокля на ваш зір на відстані приблизно 100 ярдів (1 ярд – 91.4 см), бінокль наведе фокус без додаткового регулювання на безкінечну відстань (для відстані ближче 100 ярдів регулювання може бути необхідне.) Щоб встановити бінокль на ваш зір, виконайте наступні інструкції.

1. Перегляньте об'єкт на відстані 100 ярдів або більше через бінокль.
2. Закрийте правий об'єктив вашою рукою або ковпачком об'єктиву.
3. Прокручіть лівий окуляр доти, поки зображення, яке ви бачите лівим оком не стане чітким та різким.
4. Закрийте лівий об'єктив вашою рукою або ковпачком об'єктиву.
5. Вдивляючись в той самий об'єкт, обертайте правий окуляр до тих пір, поки зображення, яке ви бачите правим оком не стане чітким та різким.
6. Ваш бінокль тепер налаштований на ваші очі, і наведення фокусу не потрібне для об'єктів на відстані 100 ярдів або більше
4. Регулювання на відстані ближче 100 ярдів може бути необхідне.



### Модель 71215

Наведення фокусу на Cavalry 8x42 монокулярі виконується простим прокручуванням фокусного кільця, яке знаходиться на передній стороні окуляру.

### Налаштування наочників

Для Моделей Cavalry 71420 та 71424 можна підкрутити наочники догори, а моделі 71422, 71426 та 71215 мають сфальцьовані гумові наочники, що влаштовує і тих, хто носить окуляри, і тих, хто їх не носить. Якщо ви не носите окуляри, залиште гумові наочники у верхній позиції або скрутіть їх проти годинникової стрілки до верхньої позиції. Якщо ви носите окуляри, опустіть наочники донизу так, щоб ви мали максимальне поле огляду. Скручені догори наочники можуть бути встановлені в позиції між повністю догори чи донизу, як краще до користувачів. Після завершення спостереження, переведіть наочники у верхню позицію для зберігання.



### ТРИНОГА ДЛЯ ЗРУЧНОСТІ



Бінокль Cavalry має вбудовану різьбу, що дозволяє приєднати бінокль через адаптер до штативу. До цієї різьби можна дістатися, відкрутивши плиту із логотипом, яка знаходиться на передній частині шарніру (Fig. 7). Щоб приєднати бінокль до штативу, вкрутіть перехідник (адаптер) в бінокль і приєднайте інший кінець до фотографічного штативу. Монтування бінокля на штативі дозволяє отримати додаткову стабільність та комфорт під час довготривалих спостережень.

### ВОДОСТІЙКІСТЬ/ЗАХИСТ ВІД ТУМАНУ

Серія Cavalry має захист від води та заповнена сухим азотом, щоб попередити корпус від вологості в середині.

### ВИКОРИСТАННЯ ВІЗИРНОЇ СІТКИ

Моделі Cavalry 71420, 71422 та 71215 мають інтегровану візирну сітку, яку можна використовувати для визначення розміру та дистанції. Візирна сітка ділиться на 10 mil із проміжними позначками 5mil між кожною позначкою сітки 10mil. Кожне 10mil збільшення позначається цифрами (1, 2, і так далі). Для кращої визначеності дальності, останні 5mil візирної сітки поділені на 1 mil та 0.5mil.

**Прим. Mil — тисячна (одиниця виміру кута в артилерії)**

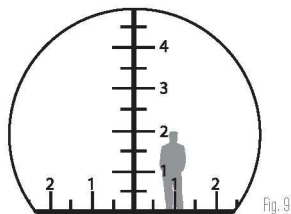
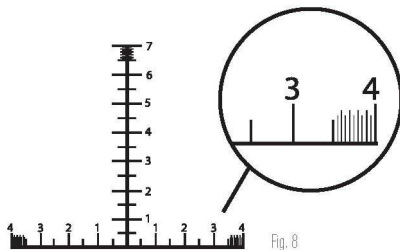
### ПІДРАХУНОК ДИСТАНЦІЇ

Використовуючи просту формулу, яка наведена нижче, ви можете успішно визначити дистанцію до цілі, якщо її розмір відомий.

Розмір цілі (Ярди) x 1000  
 ----- = Дистанція (Ярди)

Виміряні Mils

*Примітка:* Візирна сітка у різних моделях може відрізнятися, але це не впливає на те, як підраховується розмір безводної дистанції.



Розмір цілі (дюйми) x 27.8  
 ----- = Дистанція (Ярди)

Виміряні Mils

Розмір цілі (метри) x 1000  
 ----- = Дистанція Метри)

Виміряні Mils

Наприклад: У вас чоловік висотою 6 футів (2 ярди), тобто 20 MILS висотою, і ви хочете знати відстань до нього:

2 (Ярди:.) x 1000

----- = 100 Ярдів

20Mil:

### ВИКОРИСТАННЯ КАЛЬКУЛЯТОРУ (ТІЛЬКИ МОДЕЛЬ 71422)

Циферблат Калькулятора знаходиться на лівому циліндрі об'єктиву, і може бути використаний для швидкого визначення дистанції без використання формули вище. Калькулятор скомпонований із трикутного індикатору із маркуванням "Angle", кільця, яке обертається, та трьох цифрових шкал. Перші дві шкали на кільці, яке обертається; перша шкала - "Angle", яка вимірює в MILS, а друга шкала - "Розмір об'єкту /Object Size". Третя шкала нижче кільця – це значення "Дистанції"/ "Distance". Щоб скористатися калькулятором, дивіться у бінокль і виміряйте висоту об'єкту, з використанням візирної сітки. .

Використавши приклад, наведений вище, ваш чоловік із зростом 6-футів (2 ярди), тобто 20mils висотою, і ви хочете знати відстань до нього.

За допомогою кільця, що обертається, вирівняйте трикутний індикатор на число 2 (20mils) на шкалі Angle .

Підрахувавши, що чоловік висотою 6 футів (2 ярди), помістіть число 2 на шкалі "Розмір об'єкту /Object Size". Кожне число на шкалі "Розмір об'єкту /Object Size" буде відповідати числу на шкалі фіксованої дистанції. В нашому прикладі число 2 на шкалі дистанції вирівнюється із 100, тому людина, яку ви поміряли через бінокль є на відстані 100 ярдів.

### ПІДРАХУНОК РОЗМІРУ (ВИСОТА ТА ШИРИНА)

Використовуючи просту формулу, яка наведена нижче, ви можете ефективно визначити розмір цілі, якщо дистанція до цілі відома.

Дистанція (Yards) x Виміри Mils  
=Розмір Цілі (Yards)

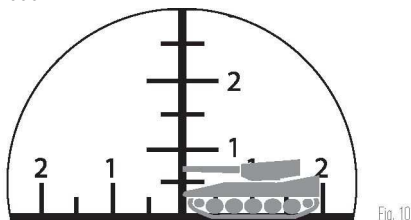
1000

Дистанція (Yards) x Виміри Mils  
= Розмір Цілі (Дюйми)

27.EI

Дистанція (Метри) x Виміри Mils  
= Розмір Цілі (Метри)

1000



Наприклад:

Ви в 300 метрах від танку, розміри якого 15 miles у висоту та 20 mils у ширин, і ви хочете знати розміри танку.

300 (Метрів:.) x 15 Mils

= 4.5 метри висотою

1000

300 (метрів.) x 20 Mils

=6 метрів шириною

1000

### ІНТЕГРОВАНІЙ КОМПАС

Моделі 71420, 71215

Моделі 71 420 та 71215 мають вбудований в 6400mil аналоговий компас. Значення компасу вирівняні із вертикальною лінією візирної сітки, і кожна позначка компасу репрезентує 20 mils. Компас буде вказувати тільки напрям до або від об'єкту, але не відповідну позицію. Щоб визначити позицію, вам потрібна буде карта або схема та транспортир (кутомір). Якщо об'єкт знаходиться на північ від вас, компас визначить 64 (6400mils). Mils буде збільшена, тому що ви дивитися через бінокль та скануєте за годинниковою стрілкою.

16 (1600mils) значить, що об'єкт лежить на схід від вас, 32 (3200mils) - на південь та 48 (4800mils) – на захід. Щоб бути впевненим у точності вимірювання, перевірте, чи об'єкт знаходиться в центрі візирної сітки, і чи ви тримали бінокль горизонтально і рівно, коли ви читали значення компасу.

**Примітка:** Коли користуєтесь компасом, завжди пам'ятайте різницю між магнітним північним полюсом (значення компасу) та дійсним північним полюсом. Коли тримаєте бінокль, слідкуйте, щоб ваш палець та рука не закривали білу кнопку (вікно компасу) вгорі бінокля, яке дозволяє світлу увійти в бінокль, і тоді значення компасу можна побачити.



Fig. 11

### Модель 71422

Модель 71422 має вбудований LCD екран, на якому висвітлюється три режими: GPS, цифровий компас та рівень. Пристрій отримує живлення від однієї CR123A батарейки (є в комплекті).

### ЗАВАНТАЖЕННЯ БАТАРЕЙКИ

**Примітка:** Щоб законсервувати батарейку, вимкніть електронну функції бінокля, коли не користуєтесь біноклем.



Fig. 12

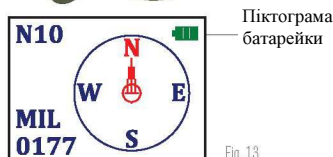


Fig. 13

Піктограма  
батарейки

Батарейка завантажується в тому випадку, коли ваш бінокль підживлює електроніку: GPS, цифровий компас та інші функції.

Щоб завантажити батарейку, відкрутіть ковпачок та видаліть мідний гвинт за допомогою копійки або відкрутки. Штовхніть батарейку в отвір позитивним терміналом до вас. Поверніть на місце гвинт та ковпачок батарейки.

(ПРИМІТКА: ЯКЩО НЕ КОРИСТУЄТЕСЯ ПРИСТРОЄМ ТРИВАЛИЙ ЧАС, ВИДАЛІТЬ БАТАРЕЙКИ ІЗ ПРИСТРОЮ.)

Якщо пристрій увімкнений, піктограма у вигляді зеленої батарейки з'явиться вгорі в правому кутку LCD екрану, показуючи залишковий термін дії батарейки. Поміняйте батарейки, якщо піктограма батарейки стала червоною, вказуючи на низьку потужність.

### КНОПКА ЖИВЛЕННЯ

Натисніть і тримайте 2-3 секунди, щоб увімкнути або вимкнути живлення. Якщо кнопку живлення швидко натиснути під час увімкнення пристрою, з'явиться червона піктограма всячого замку ліворуч від індикатору батарейок, вказуючи на те, що заблокований екран необхідно активувати. Заморожений екран на момент активації попереджає випадкову зміну режиму.

Щоб розблокувати екран, швидко натисніть кнопку живлення знову; червона піктограма всячого замку зникне. Екран буде оновлюватися, якщо потрібно, а натиснувши кнопку режимів, вам буде дозволено змінити режими.

### КНОПКА РЕЖИМІВ

Кнопка режимів прокручує три режими пристрою (GPS, компас, рівень). Натисніть кнопку режимів, щоб подивитися ці режими.



Fig. 14

### GPS РЕЖИМ

Коли пристрій в режимі GPS, піктограма сигналу з'явиться у верхньому лівому куті LCD екрану і буде мати вигляд чотирьох вертикальних смуг із збільшенням по висоті. Якщо сигнал в процесі пошуку, піктограма спалахує червоним. Якщо сигнал вже отриманий, піктограма перестає спалахувати і колір змінюється на блакитний. Режим GPS визначає координати широти та довготи, а також значення висоти.

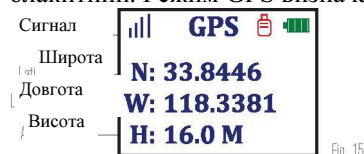


Fig. 15

### РЕЖИМ КОМПАСУ

В режимі компасу, на екрані висвітлюється цифровий компас та значення (як в градусах, так і в тисячних — mils) для пеленгу у відповідності до того, куди націлений об'єктів. Червона стаціонарна стрілка вказує в напрямку вашого обличчя, коли ви дивитесь в бінокль, в той час, коли коло, яке має значення N/S/E/W, обертається, якщо бінокль рухається (червона літера N завжди вказує на Північ). Пеленг чи курс, на який вказує червона стрілка, висвітлюється в градусах та mils на LCD екрані.

### РЕЖИМ РІВНЯ

В режимі Рівня, екран показує велике чорне коло із маленьким блакитним стаціонарним колом в центрі. Маленьке червоне коло, "бульбашка", буде рухатися, якщо нахилити бінокль. Якщо червона "бульбашка" буде на рівні із маленьким блакитним колом, бінокль вирівняний.

Майте на увазі, що цифровий компас націлений на справжній Північний полюс (North), який відрізняється від значень аналогового компасу інших моделей Cavalry.



Fig. 16

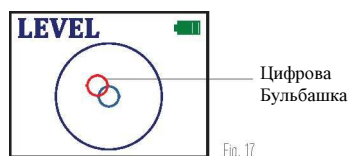


Fig. 17

### ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ

Ваш Celestron бінокль/монокюляр забезпечить вам роки надійної роботи, якщо будете правильно доглядати та зберігати.

1. Захищайте бінокль/монокюляр від ударів, поштовхів і не прикладайте силу до рухомих деталей за межами їх можливостей.
2. Захищайте оптику бінокля/монокюляру, закривайте всі лінзи ковпачками, якщо не користуєтеся ними.
3. Зберігайте бінокль/монокюляр в холодному, сухому місці, якщо це можливо.
4. Якщо кладете на зберігання на тривалий період часу, помістіть ваш бінокль/монокюляр в пластиковий мішечок або герметичний контейнер із осушувачем.
5. Не залишайте бінокль/монокюляр в автомобілі в жаркий/сонячний день або біля чогось, що генерує тепло, це може привести до пошкодження.
6. Негайно чистіть від пилу, бруду або води, що можуть попасти на бінокль/монокюляр та в середину рухомих деталей, щоб попередити очікувані пошкодження.

## **ЧИЩЕННЯ**

Лінзи необхідно регулярно чистити. Брудні лінзи зменшують кількість світла, яке проходить через пристрій.

- 1.** Здувайте пил із оптичних поверхонь щіткою із верблюжої шерсті або феном.
- 2.** Щоб зняти відбитки пальців із оптичних поверхонь, скористайтеся м'якою, чистою серветкою або тоненькою серветкою для лінз. Починайте із середини лінзи і продовжуйте до країв. Дихніть на лінзу легенько, щоб отримати трохи вологи, якщо потрібно.
- 3.** Для більш ретельного чищення, ми рекомендуємо скористатися рідиною для чистки лінз, яку застосовують в більшості фото магазинах .

## **СЕРВІС ТА РЕМОНТ**

Якщо виникли проблеми із гарантією або необхідний ремонт, звертайтеся до торговця, у якого купили ваш бінокль/монокуляр. Ви можете відправити лист на наш вебсайт. [www.celestron.com](http://www.celestron.com)

## **ГАРАНТІЯ**

Celestron відремонтує або замінить бінокль/монокуляр , якщо після інспекції Celestron, будуть знайдені дефекти в матеріалі або під час транспортування, але не пошкодження в процесі користування.

Ця гарантія не стосується продукту, який фізично був зіпсований, або ж без санкціонованого дозволу був змінений, ремонтований та модифікований. Ця гарантія не стосується дефектів, які виникли в результаті експлуатаційного зношення та других умов.